

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

27 JANVIER 1960.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 12 juillet 1957 relative à la
pension de retraite et de survie des employés.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DU TRAVAIL ET DE LA
PRÉVOYANCE SOCIALE (1),
PAR M. OLISLAEGER.

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans un bref exposé introductif, M. le Ministre résume les points essentiels et la portée du projet de loi.

Il insiste sur le caractère d'urgence que revêt le vote, étant donné que la loi doit permettre, à partir du 1^{er} janvier 1960, la perception des cotisations qui seront calculées sur base des traitements plafonnés à 8 000 francs par mois.

Les dispositions de la loi du 12 juillet 1957 prévoient, en effet, que le plafond des traitements pour le calcul des cotisations doit être porté à 120 000 francs par an. M. le Minis-

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Martel.

A. — Membres : MM. Bertrand, Debucquoy, De Paepe, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. Duvivier, Kofferschläger, Olislaeger, Peeters (Lode), Pêtre, Posson, Van den Daele, Verhamme. — Decoinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, M^{me} Fontaine-Borguet, M^{me} Hicquet, Major, Namèche, Van Acker (A.). — D'haeseleer, Martens.

B. — Membres suppléants : MM. Delhache, Eneman, Lavens, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Brouhon, Castel, M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Demets, Leburton. — Cornet.

Voir :

397 (1959-1960) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- Nos 2 et 3 : Amendements.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

27 JANUARI 1960.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 12 juli 1957
betreffende het rust- en overlevingspensioen voor
bedienden.

VERSLAG

NAMENS
DE COMMISSIE VOOR DE ARBEID EN DE
SOCIALE VOORZORG, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER OLISLAEGER.

DAMES EN HEREN,

In een korte inleidende uiteenzetting werden de hoofdpunten en de strekking van het wetsontwerp door de Minister samengevat.

Deze wees erop dat de goedkeuring ervan dringend noodzakelijk was, daar de wet het mogelijk moet maken, vanaf 1 januari 1960, de bijdragen te innen, die zullen worden berekend op basis van een loongrens van 8 000 frank per maand.

Bij de wet van 12 juli 1957 was immers bepaald dat de loongrens voor de berekening van de bijdragen op 120 000 frank per jaar moet worden gebracht. De

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Martel.

A. — Leden : de heren Bertrand, Debucquoy, De Paepe, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren Duvivier, Kofferschläger, Olislaeger, Peeters (Lode), Pêtre, Posson, Van den Daele, Verhamme. — Decoinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Hicquet, Major, Namèche, Van Acker (A.). — D'haeseleer, Martens.

B. — Plaatsvervangers : de heren Delhache, Eneman, Lavens, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Brouhon, Castel, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Demets, Leburton. — Cornet.

Zie :

397 (1959-1960) :

- N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.
- Nos 2 en 3 : Amendementen.

tre signale toutefois que la base des traitements passera à 8 400 francs à partir du 1^{er} avril 1960, en raison de l'adaptation à l'indice des prix de détail.

Le présent projet apporte également certaines réformes structurelles au régime de pension des employés.

Ces réformes visent notamment le rôle des Caisses de pension (compagnies d'assurances) auxquelles la loi de 1957 donnait la possibilité de recevoir et d'utiliser, à leur gré, une partie des cotisations des employés (4,5 % des appointements plafonnés à 5 000 francs par mois).

Ces organismes n'avaient plus aucun engagement à l'égard de leurs affiliés. Le projet rétablit les liens contractuels entre les organismes assureurs et leurs affiliés auxquels ils payeront directement la rente de retraite aussi longtemps que ceux-ci ne solliciteront pas le bénéfice de la pension de vieillesse. Ces Caisses payeront également les rentes supplémentaires éventuelles que les employés se seront constituées.

La rente inconditionnelle prévue par le projet sera constituée par des versements dont le montant s'élèvera à 3 % du traitement mensuel de l'employé plafonné à 8 000 francs.

Toutefois, contrairement à l'ancien système appliqué par la loi du 18 juin 1930, ces versements seront capitalisés sur une seule tête. Il n'y aura donc plus de capitalisation destinée à la constitution d'une rente de veuve ou au paiement d'un capital en cas de décès de l'employé.

Enfin, le projet prévoit la possibilité pour l'employé d'obtenir à l'âge de 65 ans le rachat des 3/7 de la valeur capitalisée de la rente. Ce rachat est toutefois soumis à certaines conditions et notamment à un avis favorable des Conseils de prud'hommes, suivant des modalités à déterminer par le Roi.

En ce qui concerne les veuves, le projet apporte également certaines modifications. En effet, bien que les cotisations de l'employé soient destinées à la constitution d'une rente de retraite personnelle, les veuves pourront recevoir une pension inconditionnelle de survie, si le mari a exercé la profession d'employé pendant dix ans au moins.

L'Exposé des Motifs et le rapport de la Commission du Sénat permettent, d'autre part, de se faire une idée de la portée exacte du projet soumis.

Discussion générale.

Un membre déclare que, bien qu'étant adversaire du projet, son groupe a marqué son accord pour terminer la discussion en une seule séance de Commission. Il s'agit en effet, de permettre au Ministre, de prendre les mesures administratives nécessaires à la réduction, à partir du 1^{er} janvier 1960, des cotisations à retenir par les employeurs, réduction qui résultera de l'adoption du présent projet.

Ce membre précise qu'il est opposé au principe même du projet qui est, à son avis, contraire à l'objectif que l'on s'est assigné en matière de pensions, c'est-à-dire : faire en sorte qu'à l'avenir les employés puissent obtenir une pension plus élevée. C'est pour atteindre ce but que dans la législation actuelle il est prévu que les cotisations seront calculées sur base d'un traitement annuel de 120 000 francs à partir du 1^{er} janvier 1960. Il souligne encore le caractère rétrograde du projet qui est un retour au régime de capitalisation individuelle. Il estime que pareil régime n'est plus défendable à une époque où la diminution du pouvoir d'achat de la mon-

Minister wees er evenwel op dat de weddebasis van 1 april 1960 af 8 400 frank zal bedragen, wegens de aanpassing aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

Verder brengt dit ontwerp ook enkele structurele wijzigingen in de pensioenregeling voor bedienden.

Die wijzigingen betreffen onder meer de rol van de Pensioenkassen (verzekeringsmaatschappijen) die volgens de wet van 1957 een deel der bijdragen van de bedienden (4,5 % van de loongrens van 5 000 frank per maand) mochten ontvangen en naar hun goedgevallen gebruiken.

Die organismen waren tegenover hun aangesloten leden tot niets meer verbonden. Het ontwerp herstelt de contractuele banden tussen de verzekeringsorganismen en hun aangeslotenen, aan wie zij het rustpensioen rechtstreeks zullen uitbetalen zolang deze het genot van het ouderdomspensioen niet zullen aanvragen. De Kassen zullen eveneens de eventuele aanvullende renten uitbetalen welke de bedienden zullen gevestigd hebben.

De onvoorwaardelijke rente, waarin het ontwerp voorziet, zal worden gevestigd door stortingen ten bedrage van 3 % van het maandsalaris van de bediende tot een loongrens van 8 000 frank.

In strijd echter met de vroegere, bij de wet van 18 juni 1930 toegepaste regeling, zullen die stortingen worden gekapitaliseerd op één persoon. Er zal dus geen kapitalisatie meer zijn ter vestiging van een weduwerente of ter uitbetaling van een kapitaal bij overlijden van de bediende.

Ten slotte opent het ontwerp voor de bediende de mogelijkheid, op 65-jarige leeftijd de terugkoop van 3/7 van de gekapitaliseerde waarde der rente te bekomen. Voor die terugkoop gelden echter bepaalde voorwaarden, met name een gunstig advies van de Werkrechtscraden, volgens door de Koning te bepalen modaliteiten.

Ook met betrekking tot de weduwen brengt het ontwerp sommige wijzigingen. Al zijn de bijdragen van de bediende bestemd voor het vestigen van een persoonlijk rustpensioen, kunnen de weduwen een onvoorwaardelijk overlevingspensioen bekomen, zo de echtgenoot gedurende ten minste tien jaar als bediende werkzaam is geweest.

Voorts kan men aan de hand van de Memorie van Toelichting en van het verslag van de Commissie van de Senaat een klaar inzicht krijgen omtrent de juiste betekenis van het onderhavige ontwerp.

Algemene beraadslaging.

Een lid verklaart dat zijn fractie, hoewel tegen het ontwerp gekant, ermee instemt dat de beraadslaging in een enkele Commissievergadering wordt beëindigd. De Minister moet immers in staat worden gesteld de nodige administratieve maatregelen te nemen om de door de werkgevers af te houden bijdrage te verminderen met ingang van 1 januari 1960. Deze vermindering nu ligt besloten in het onderhavige wetsontwerp.

Spreker betoogt verder dat hij tegen het principe zelf van het ontwerp gekant is; volgens hem is het in tegenspraak met het doel dat men inzake pensioenen wil bereiken, te weten dat de bedienden in de toekomst een hoger pensioen ontvangen. Juist om dit te verwezenlijken is in de huidige wetgeving bepaald dat de bijdragen vanaf 1 januari 1960 worden berekend op de basis van een jaarsalaris van 120 000 frank. Spreker wijst nog op het reactionair karakter van het ontwerp, dat een terugkeer betekent naar het stelsel van de individuele kapitalisatie. Hij acht een dergelijk regime niet te verantwoorden in een tijdperk, waarin de ver-

naie est courante. C'est pourquoi il faut généraliser le plus possible le régime de la répartition basée sur la solidarité.

Analysant les statistiques publiées à la page 6 du rapport du Sénat, le membre indique que les traitements de 120 000 francs ne peuvent plus être considérés comme des traitements d'une catégorie supérieure eu égard au fait qu'une évolution constante, dont on ne peut que se réjouir, tend à augmenter le niveau général des traitements des employés. Nombreux sont d'ailleurs les employés gagnant davantage que ce qui est déclaré à l'O.N.S.S. La réduction de la base des traitements sur laquelle seront calculées les cotisations aura pour conséquence principale de lésar les employés des catégories inférieures, notamment par le retour à la capitalisation individuelle. En effet, la notion introduite en matière de pensions pour employés par la loi de 1926, était telle que la pension devait atteindre 75 % du traitement plafonné à 18 000 francs, soit 13 890 francs par an.

Si l'on applique à cette pension le coefficient d'augmentation du coût de la vie, soit 6,43, la pension devrait être portée à 89 312 francs.

En portant à 120 000 francs le plafond des rémunérations on constate que l'employé dont la carrière aura débuté en 1926 et s'achèvera en 1971 obtiendra 90 000 francs de pension, soit un montant dont l'importance correspondra à celle qu'a voulue le législateur de 1926.

En conclusion, ce calcul démontre non seulement qu'en égard à la dépréciation progressive de la monnaie, le système de capitalisation individuelle est indéfendable tant sur le plan moral et social que sur le plan financier, mais encore qu'il s'impose d'accélérer, en réduisant la durée de la période transitoire, le processus qui doit permettre aux travailleurs d'obtenir une pension égale à 75 % du gain professionnel.

Un commissaire remercie l'orateur, précédent de la conclusion avec laquelle, conformément à l'arrangement intervenu entre les groupes, il a exposé son point de vue.

Bien que le projet suscite en lui des sentiments partagés, il le votera parce qu'il répond aux aspirations des employés.

Il constate que si la réduction à 96 000 francs du plafond des rémunérations entraîne une diminution des cotisations, elle signifie également pour l'avenir une diminution de la pension à laquelle les employés auraient pu prétendre.

En effet, la loi de 1957 avait pour but de porter la pension d'un ménage à 75 % du traitement plafonné à 120 000 francs, tandis qu'en application du nouveau régime cette pension n'atteindra que 72 000 francs, majorée en fonction des fluctuations éventuelles de l'index.

La loi proposée apporte cependant des améliorations en matière d'avantages inconditionnels en rétablissant le droit à la rente et au rachat d'une partie du capital. Il exprime d'autre part sa crainte de voir les employeurs réduire les traitements des employés qui resteraient au travail après l'âge de 65 ans, sous prétexte qu'ils bénéficient d'une rente de retraite.

Il se demande également pour quelles raisons l'octroi de la rente de veuve qui était inconditionnelle en vertu de l'article 7 de la loi du 12 juillet 1957 sera à l'avenir soumis à certaines conditions.

Ne risque-t-on pas de créer ainsi un système que l'on peut qualifier de « deux poids et deux mesures » ?

Le membre attire encore l'attention du Ministre sur la mise en place des juridictions contentieuses appelées à con-

mindering van de koopkracht van de munt een gewoon verschijnsel is geworden. Daarom moet een zo ruim mogelijk gebruik worden gemaakt van het omslagstelsel, dat op de solidariteit steunt.

Spreker analyseert de statistieken die op bladzijde 6 van het Senaatsverslag voorkomen, en wijst erop dat een wedde van 120 000 frank niet meer kan worden beschouwd als vallende in een hogere categorie, aangezien er een constante — en overigens zeer verheugende — tendens bestaat om het algemeen niveau van de bediendensalarissen op te voeren. Talrijk zijn trouwens de bedienden die meer verdienen dan bij de R.M.Z. wordt aangegeven. De verlaging van de basis van de salarissen waarop de bijdragen worden berekend, zal vooral nadelig uitvallen voor de bedienden van de lagere categorieën, met name ingevolge de terugkeer tot de individuele kapitalisatie. Volgens de regeling die inzake bediendenspensionen door de wet van 1926 werd ingevoerd, moest het pensioen immers 75 % bedragen van de loongrens van 18 000 frank, d.i. 13 890 frank per jaar.

Past men op dit pensioen coëfficiënt 6,43 toe, die de stijging van de kosten van levensonderhoud vertegenwoordigt, dan bedraagt het 89 312 frank.

Wanneer men de loongrens op 120 000 frank brengt, zal een bediende wiens loopbaan in 1926 aanvang en in 1971 eindigt, 90 000 frank pensioen trekken, wat overeenstemt met het bedrag dat de wetgever in 1926 heeft willen toekennen.

Ten slotte toont deze berekening niet alleen aan dat, gelet op de geleidelijke ontwaarding van de munt, het systeem van de individuele kapitalisatie niet te verdedigen is, noch in het morele en sociale, noch in het financiële vlak, doch tevens dat men, door inkorting van de overgangperiode, het proces moet verhaasten waardoor het arbeiderspensioen moet gelijk zijn aan 75 % van de bedrijfsinkomsten.

Een lid dankt de voorgaande spreker omdat hij, conform het onder de fracties bestaande akkoord, zijn standpunt bondig heeft uiteengezet.

Hoewel zijn oordeel over het ontwerp niet onverdeeld gunstig is, zal hij het toch goedkeuren, omdat het aan de wensen van de bedienden beantwoordt.

Spreker betoogt dat de vermindering van de loongrens tot 96 000 frank een daling van de bijdragen tot gevolg heeft, doch dat zij voor de toekomst ook een verlaging met zich brengt van het pensioen waarop de bedienden aanspraak mochten hebben.

De wet van 1957 had immers ten doel het pensioen voor een huishouden te brengen op 75 % van een loongrens van 120 000 frank, terwijl dit pensioen volgens de nieuwe regeling slechts 72 000 frank zal bedragen, eventueel aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer.

De voorgestelde wet brengt nochtans enige verbetering op het stuk van de onvoorwaardelijke voordelen: met name herstelt zij het recht op de rente en op de terugkoop van een deel van het kapitaal. Van de andere kant vreest spreker dat de werknemers de wedde zullen inkrimpen van de bedienden die na 65 jaar aan het werk blijven, onder voorwendsel dat zij een ouderdomsrente trekken.

Ook vraagt hij waarom de toekenning van de weduwe-rente, die onvoorwaardelijk was krachtens artikel 7 der wet van 12 juli 1957, voortaan aan zekere voorwaarden zal gebonden zijn.

Dreigt men hierdoor niet een systeem in het leven te roepen van « twee maten en twee gewichten » ?

Spreker vestigt de aandacht van de Minister nog op het vraagstuk van de instelling van de rechtsmachten, die

naître des litiges résultant de l'application de la loi. Les arrêts d'exécution qui avaient été pris en cette matière ont suscité des critiques, à son avis fondées. Il souhaite que les mesures nécessaires au bon fonctionnement de ces juridictions soient prises au plus tôt.

Enfin, il demande que le problème de la gestion paritaire des Caisses de pension soit résolu à bref délai.

Le système actuel de gestion, qui n'est qu'une caricature de gestion paritaire, dans lequel seul le Ministre dispose d'un pouvoir discrétionnaire, doit être remplacée par un véritable régime de gestion paritaire, et ce dans tous les secteurs de pension.

Un commissaire constate que la majorité ne votera pas le projet par conviction mais uniquement pour satisfaire aux aspirations de certains groupes et sans tenir compte du désir de ceux parmi les employés qui souhaitent un statut devant leur assurer progressivement l'égalité avec le personnel des services publics.

Or, la mesure de régression que constitue le projet empêchera cette évolution. Le système de pension complémentaire, qu'un nombre limité d'employeurs a entendu réserver à tout ou partie de leur personnel, dans le cadre d'une réglementation d'ordre strictement interne, n'est pas de nature à satisfaire aux aspirations du monde des employés. Il ne doit non plus servir de motif à la régression sociale.

Très souvent d'ailleurs, ce système cache le désir de l'employeur de lier le personnel employé à l'entreprise.

Le membre se dit convaincu de ce que, si l'avis des employés était sollicité, une grosse majorité d'entre eux se prononcerait en faveur du relèvement du plafond à 120 000 francs.

Il constate enfin que le projet rend aux organismes assureurs les privilèges dont ils avaient été privés et cela sans qu'aucune garantie nouvelle soit donnée aux affiliés. Il n'admet pas ce retour en arrière et préconise de réunir en une seule Caisse commune les avoirs des multiples Caisses d'assurances qui actuellement manipulent sans contrôle les sommes importantes provenant des cotisations des employés.

M. le Ministre remercie les orateurs de la concision avec laquelle ils ont exprimé leurs points de vue.

Il souligne que la dépréciation monétaire a les mêmes conséquences dans un régime de capitalisation collective que dans celui de la capitalisation individuelle.

Le système actuel qui consiste à jumeler la capitalisation et la répartition présente des avantages.

La capitalisation individuelle présente un double avantage. Tout d'abord, c'est grâce aux cotisations plus élevées, qui dès le début ont été prélevées sur les traitements des employés, qu'il a été possible d'accorder à ces derniers une pension plus substantielle que celle accordée aux bénéficiaires des autres secteurs. En second lieu, le fait que la gestion d'une partie des fonds est confiée à des organismes privés, non soumis à l'autorité du Ministre, empêche leur utilisation même provisoire à d'autres fins.

Ceci constitue donc pour les cotisants une garantie supplémentaire. D'autre part les conséquences de la dépréciation monétaire peuvent être compensées par les avantages octroyés dans le régime de répartition.

Le droit à la rente inconditionnelle constitue en quelque sorte la reconnaissance de l'effort d'épargne fourni par les

bevoegd zullen zijn kennis te nemen van de geschillen die voortvloeien uit de toepassing van de wet. De terzake genomen uitvoeringsbesluiten hebben kritiek uitgelokt, die naar zijn oordeel gegrond is. Hij wenst dat onverwijld de nodige maatregelen worden genomen met het oog op de goede werking van deze rechtsmachten.

Ten slotte vraagt hij nog dat aan het vraagstuk van het paritaire beheer van de Pensioenkassen spoedig een oplossing zal worden gegeven.

Het huidige systeem van beheer, dat slechts een karikaatuur is van paritair beheer, waarbij de Minister over een discretionaire macht beschikt, moet worden vervangen door een werkelijk regime van paritair beheer, en zulks in al de pensioensectoren.

Een lid stelt vast dat de meerderheid het ontwerp niet uit overtuiging zal aannemen, doch enkel om tegemoet te komen aan de wensen van bepaalde groepen, zonder daarbij rekening te houden met de verlangens van de bedienden die een statuut wensen dat hun progressieve gelijkstelling met het personeel van de openbare diensten mogelijk maakt.

Maar de regressiemaatregel die het ontwerp is, zal deze evolutie verhinderen. Het stelsel van het aanvullend pensioen, dat een beperkt getal werkgevers aan gans of een deel van hun personeel, in het raam van een reglementering van strikt interne aard, hebben willen voorbehouden, kan niet beantwoorden aan de betrachtingen van de bediendenwereld. Het mag ook geen aanleiding zijn tot sociale achteruitgang.

Zeer dikwijls, overigens, verheelt dit stelsel het verlangen van de werkgever, het tewerkgesteld personeel aan de onderneming te binden.

Het lid is ervan overtuigd dat indien naar het advies van de bedienden werd gevraagd, een grote meerderheid onder hen zich zou uitspreken ten gunste van de verhoging van de loongrens tot 120 000 frank.

Hij stelt ten slotte vast, dat het ontwerp aan de verzekeringsorganismen de voorrechten terugschenkt, waarvan zij beroofd werden, zonder dat aan de aangeslotenen enige nieuwe waarborg wordt verstrekt. Hij aanvaardt deze achteruitgang niet en preconiseert de opneming, in één enkele Gemeenschappelijke Kas, van het bezit van de menigvuldige Verzekeringsschotten die thans, zonder controle, over belangrijke bedragen beschikken die voortkomen van de bijdragen der bedienden.

De Minister dankt de sprekers voor de bondigheid waarmee zij hun standpunten hebben uiteengezet.

Hij wijst erop dat de muntontwaarding dezelfde gevolgen heeft voor een stelsel van collectieve kapitalisatie als voor dat van individuele kapitalisatie.

Het huidige stelsel, dat erin bestaat, kapitalisatie en omslag samen te bundelen, levert voordelen op.

De individuele kapitalisatie biedt een dubbel voordeel. Vooreerst is het, dank zij de hogere bijdragen die, van de beginne af, op de bedienden werden afgehouden, mogelijk geweest aan deze bedienden een hoger pensioen toe te kennen dan toegekend is aan de gerechtigden der andere sectoren. Op de tweede plaats belet het feit, dat het beheer van een gedeelte der gelden aan private, niet aan het gezag van de Minister onderworpen organismen werd toevertrouwd, hun zelfs voorlopige aanwending tot andere doeleinden.

Dit is dus voor de bijdrageplichtigen een bijkomende waarborg. Anderzijds kunnen de gevolgen van de muntontwaarding worden opgevangen door de andere met de omslagregeling toegekende voordelen.

Het recht op de onvoorwaardelijke rente is in zekere zin de erkenning van de inspanning tot sparen vanwege de

bénéficiaires pour se constituer une pension. Cette mesure s'inscrit d'ailleurs dans la perspective d'une prolongation progressive de l'activité professionnelle. Cette prolongation, liée à celle de la durée de la vie, est défendue par des hommes de sciences, médecins et autres.

Il ne s'indique toutefois pas de prendre trop tôt position à cet égard.

En ce qui concerne les juridictions contentieuses, le Ministre déclare que les Commissions d'appel ont continué à fonctionner régulièrement et six chambres de la Commission supérieure siègent chaque semaine depuis quelques mois. Le statut de ces juridictions doit être revu, mais le problème revêt une certaine ampleur.

Enfin, le problème de la gestion paritaire intéressant de nombreux secteurs de la sécurité sociale, le Gouvernement a élaboré un projet de loi destiné à apporter une solution d'ensemble, projet dont le Parlement sera saisi à bref délai.

Un commissaire déclare ne pas pouvoir partager l'idée que se fait le Ministre du régime de capitalisation.

A son avis ce système n'offre aucune garantie en matière de pouvoir d'achat de la pension.

Le régime de répartition se généralise d'ailleurs de plus en plus. Toutes les initiatives parlementaires, d'où qu'elles viennent, s'en inspirent, ce qui est la preuve que ce principe répond précisément à la préoccupation de maintenir le pouvoir d'achat des allocations sociales.

La discussion générale étant close, la Commission passe à l'

Examen des articles.

Article premier.

Adopté par 9 voix contre 8.

Art. 2.

AMENDEMENTS DE M. DERUELLES.

« 1. — Supprimer le § 1. »

« 2. — Insérer un § 1bis (nouveau) libellé comme suit :

» § 1bis (nouveau). A l'article 3. § 1, de la même loi, il est inséré entre les premier et deuxième alinéas un nouvel alinéa libellé comme suit :

» Lorsqu'un employé travaille pour plusieurs employeurs, le taux maximum de rémunération jusques auquel les cotisations sont perçues selon ce qui est dit à l'alinéa précédent, se calcule séparément pour chaque employeur. »

« 3. — Supprimer le § 2. »

Un membre fait observer que ces amendements concernent le fond du projet. Celui-ci, ainsi qu'un membre de la majorité l'a reconnu, constitue un recul sur la législation actuelle et entraîne certains risques au point de vue des intérêts des employés retraités eux-mêmes. C'est pourquoi il s'impose de ne pas réduire les cotisations.

Les amendements sont rejetés par 9 voix contre 8.

Art. 3.

Adopté par 9 voix contre 8.

gerechtigden om een pensioen te vestigen. Deze maatregel ligt overigens in de lijn van een geleidelijke verlenging van de duur der beroepsbedrijvigheid. Deze verlenging, die verband houdt met die van de levensduur, wordt voorgestaan door wetenschapsmensen, geneesheren en anderen.

Toch is het niet raadzaam dienaangaande te vroeg een standpunt in te nemen.

Met betrekking tot de rechtsmachten voor betwiste zaken verklaart de Minister dat de Commissies van beroep geregeld verder hebben gewerkt, en sinds enkele maanden vergaderen zes kamers van de Hoge Commissie iedere week. Het statuut van die rechtsmachten moet worden herzien, maar dat probleem is vrij omvangrijk.

Daar ten slotte het probleem van het paritair beheer talrijke sectoren van de maatschappelijke zekerheid aangaat, heeft de Regering een wetsontwerp uitgewerkt om het probleem in zijn geheel op te lossen. Dit ontwerp zal eerlang aan het Parlement worden voorgelegd.

Een lid verklaart de opvatting van de Minister over het kapitalisatiestelsel niet te kunnen delen.

Naar zijn oordeel biedt dat systeem geen waarborg voor de koopkracht van het pensioen.

Het omslagstelsel wordt ten andere steeds meer algemeen. Al de parlementaire initiatieven, van wie zij ook uitgaan, laten er zich door leiden, wat wel bewijst dat dit principe precies beantwoordt aan het verlangen om de koopkracht van de sociale uitkeringen op hetzelfde peil te houden.

Daarmede is de algemene bespreking gesloten en de Commissie gaat over tot de

Onderzoek der artikelen.

Eerste artikel.

Het eerste artikel wordt aangenomen met 9 tegen 8 stemmen.

Art. 2.

AMENDEMENTEN VAN DE HEER DERUELLES.

« 1. — Paragraaf 1 weglaten. »

« 2. — Een § 1bis (nieuw), luidend als volgt inlassen :

» § 1bis (nieuw). In artikel 3, § 1, van dezelfde wet wordt, tussen het eerste en het tweede lid, een nieuw lid ingevoegd, luidend :

» Werkt een bediende voor verscheidene werkgevers, dan wordt het maximumbedrag van de bezoldiging tot hetwelk de bijdragen worden geïnd overeenkomstig het bepaalde in het vorenstaande lid, afzonderlijk voor elke werkgever berekend. »

« 3. — Paragraaf 2 weglaten. »

Een lid merkt op dat die amendementen de grond van het ontwerp betreffen. Zoals een lid van de meerderheid heeft toegegeven, is het ontwerp een stap achteruit ten opzichte van de huidige wetgeving en houdt het bepaalde risico's in voor de belangen van de gepensioneerde bedienden zelf. Daarom is het nodig dat de bijdragen niet worden verminderd.

De amendementen worden verworpen met 9 tegen 8 stemmen.

Art. 3.

Het artikel wordt aangenomen met 9 tegen 8 stemmen.

Art. 4.

AMENDEMENT DE M. DERUELLES.

« Supprimer le § 2 de l'article 6. »

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 8.

L'article est adopté.

Art. 4bis (nouveau).

AMENDEMENT DE M. DERUELLES.

« Insérer un article 4bis (nouveau), libellé comme suit :

» Il est inséré dans la même loi un article 6bis, libellé comme suit :

» Art. 6bis. — Lorsqu'un assuré arrive à l'âge de la retraite ou qu'il décède, les organismes assureurs transfèrent à la Caisse nationale des pensions pour employés le montant des réserves mathématiques des rentes prévues à l'article 14bis de la présente loi. »

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 8.

Art. 5 et 6.

Adoptés par 9 voix contre 8.

Art. 7.

AMENDEMENT DE M. DERUELLES.

« Supprimer le dernier alinéa du § 1 de l'article 14bis. »

Cet amendement tend à éliminer la possibilité, prévue dans le projet, du rachat d'une partie capitalisée de la rente de vieillesse, qui aura pour conséquence une diminution des avantages de la répartition.

Un membre considère cette possibilité de rachat comme un danger réel pour les intéressés qui seraient tentés d'abandonner, dans le but de réaliser un objectif immédiat, une partie des ressources qui doivent éventuellement compenser les dépréciations monétaires consécutives à l'augmentation du coût de la vie et leur assurer des moyens d'existence suffisants.

Un membre constate que le texte du projet attribue aux Conseils de prud'hommes le pouvoir de statuer sur la demande de rachat. Mais, qu'arrivera-t-il si un Conseil de prud'hommes se déclare incompétent et refuse de statuer ?

M. le Ministre précise que la nouvelle loi établit la compétence des Conseils de prud'hommes et qu'ils ne peuvent donc pas refuser de se prononcer sur les demandes qui seront formulées.

Les modalités d'introduction des demandes et de leur examen, ainsi que les critères d'appréciation seront déterminés par le Roi.

Le Ministre assure que toutes les dispositions seront prises pour garantir les intérêts réels des employés.

Un commissaire croit qu'il est exagéré de prétendre que la disposition en cause constitue un recul social. Cela serait peut être vrai si le rachat était consenti sur simple demande.

Art. 4.

AMENDEMENT VAN DE HEER DERUELLES.

« Paragraaf 2 van het nieuw artikel 6 weglaten. »

Het amendement wordt verworpen met 9 tegen 8 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen.

Art. 4bis (nieuw).

AMENDEMENT VAN DE HEER DERUELLES.

« Een artikel 4bis (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :

» In dezelfde wet wordt een artikel 6bis ingelast, luidend :

» Art. 6bis. — Wanneer een verzekerde de pensioengerechtigde leeftijd bereikt of overlijdt, dragen de verzekeringsinstellingen het bedrag van de wiskundige reserves van de renten, bedoeld in artikel 14bis van deze wet, over aan de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen. »

Het amendement wordt verworpen met 9 tegen 8 stemmen.

Art. 5 en 6.

De artikelen worden aangenomen met 9 tegen 8 stemmen.

Art. 7.

AMENDEMENT VAN DE HEER DERUELLES.

« Het laatste lid van § 1 van artikel 14bis weglaten. »

Dit amendement heeft ten doel de in het ontwerp bepaalde mogelijkheid van terugkoop van een gekapitaliseerd deel der ouderdomsrente uit te schakelen, wat een vermindering van de voordelen van de omslag tot gevolg zal hebben.

Een lid acht deze mogelijkheid van terugkoop een werkelijk gevaar voor de betrokkenen die, om een onmiddellijk doel te bereiken, in de verleiding mochten komen een gedeelte prijs te geven van de inkomsten welke dienen om eventueel de muntdevaluaties ten gevolge van de verhoging der kosten van levensonderhoud op te vangen en hun toereikende bestaansmiddelen te bezorgen.

Een lid stelt vast dat bij het ontwerp aan de Werkrechtshouders bevoegdheid wordt verleend om uitspraak te doen over de aanvraag om terugkoop. Wat gaat er echter gebeuren, zo een Werkrechtshoudersraad zich onbevoegd verklaart en weigert te beslissen ?

De Minister antwoordt dat de nieuwe wet de bevoegdheid der Werkrechtshouders vastlegt en dat die bijgevolg niet mogen weigeren uitspraak te doen over de gedane aanvragen.

De modaliteiten inzake indiening en onderzoek van de aanvragen, evenals de criteria voor de beoordeling zullen door de Koning worden bepaald.

De Minister geeft de verzekering dat alle nodige maatregelen zullen worden genomen om de werkelijke belangen van de bedienden te waarborgen.

Een lid acht het overdreven te beweren dat de bepaling in kwestie een sociale achteruitgang betekent. Het zou misschien waar zijn, indien de terugkoop werd toegestaan op eenvoudige aanvraag.

Tel ne sera pas le cas, puisque ce rachat ne sera autorisé que dans des circonstances exceptionnelles.

La procédure envisagée s'inspire de celle existant en matière d'accidents de travail. Tout paiement en capital, à la victime ou à la veuve, d'une partie de la rente est subordonné à l'avis favorable du juge de paix qui s'inspire avant tout de l'intérêt du demandeur.

Cette faculté de rachat permet aux intéressés de disposer immédiatement d'un capital qu'ils peuvent utiliser éventuellement à l'exercice d'une nouvelle activité professionnelle.

Le membre souhaite que soit actée dans le rapport la volonté de la Commission de voir les décisions des Conseils de prud'hommes uniquement inspirées par l'intérêt des demandeurs et basées sur des motifs sérieux.

D'autres membres réaffirment qu'ils n'ont pas confiance dans la mesure proposée. L'un d'eux signale qu'en matière d'accidents de travail, 50 % au moins des rachats autorisés ont des conséquences déplorables pour les bénéficiaires.

Dans de nombreux cas, le rachat est conseillé par des personnes qui, sous prétexte de rendre service, visent à réaliser des affaires intéressantes pour elles-mêmes.

Semblables abus auront des conséquences plus néfastes encore pour des pensionnés qui ne disposent que de la pension de vieillesse pour les garantir contre la misère.

Un autre membre considère que la comparaison avec le régime d'accidents de travail n'est pas logique. Il est convaincu d'ailleurs que si la loi relative aux accidents de travail devait être élaborée actuellement, elle serait certainement basée, et avec l'accord général, sur d'autres principes que ceux qui la régissent actuellement et notamment en matière de rachat.

En conclusion les orateurs estiment que l'arrêté royal qui réglera les conditions de rachat devra stipuler de façon très précise ce qui est ou non permis et qu'il faut en tout état de cause interdire le droit au rachat à l'intervention d'un tiers.

L'amendement mis aux voix est rejeté par 10 voix contre 8.

L'article est adopté par 10 voix contre 8.

Art. 8, 9 et 10.

Ces articles sont adoptés par 10 voix contre 8.

Art. 11.

A l'occasion de la discussion de cet article un membre désire savoir si le présent projet apporte des modifications au statut des veuves, en ce qui concerne l'octroi respectivement de la rente de survie et de l'indemnité d'adaptation. Alors qu'en vertu de l'ancienne législation, la veuve avait droit, à son avis, à l'indemnité d'adaptation, non seulement après le décès de son premier mari, mais éventuellement aussi après le décès de son second mari, les dispositions de l'article 17 de la loi du 12 juillet 1957 telles qu'elles seront libellées après la modification apportée par le projet ne permettront plus l'octroi de ces avantages.

Le Ministre fait observer que la législation actuelle ne prévoit nullement le renouvellement éventuel du paiement de l'indemnité d'adaptation mais uniquement celui de la rente inconditionnelle.

Maar dat zal niet het geval zijn, daar die terugkoop slechts in uitzonderlijke omstandigheden zal worden toegestaan.

De beoogde procedure is ingegeven door die inzake arbeidsongevallen. Uitbetaling in kapitaal, aan het slachtoffer of de weduwe, van een deel der rente hangt steeds af van het gunstig advies van de vrederechter die zich in de eerste plaats laat leiden door het belang van de aanvrager.

Deze mogelijkheid tot terugkoop stelt de belanghebbende in de gelegenheid onmiddellijk te beschikken over een kapitaal dat zij eventueel kunnen gebruiken voor het beoefenen van een nieuwe beroepsbezigheid.

Het lid wenst dat in het verslag melding wordt gemaakt van de wil der Commissie, dat de Werkrechtscamers zich bij hun beslissingen uitsluitend laten leiden door het belang der aanvragers en steunen op ernstige redenen.

Andere leden herhalen dat zij geen vertrouwen hebben in de voorgestelde maatregel. Een hunner wijst erop dat inzake arbeidsongevallen ten minste 50 % van de toegestane terugkopen jammerlijke gevolgen hebben voor de rechthebbenden.

In vele gevallen wordt terugkoop aangeraden door lieden die, onder voorwendsel van dienstbetoon, slechts eigenbelang op het oog hebben.

De gevolgen van dergelijke misbruiken zullen nog noodlottiger zijn voor de gepensioneerden, die slechts over hun ouderdomspensioen beschikken om zich tegen kommer te vrijwaren.

Volgens een ander lid gaat de vergelijking met de regeling inzake arbeidsongevallen niet op. Hij is ten andere overtuigd dat de wet op arbeidsongevallen, zo die thans moest worden uitgewerkt, ongetwijfeld, en wel met algemene instemming, op andere principes zou berusten dan die van de huidige wet, met name wat betreft de terugkoop.

Tot besluit zijn de sprekers van oordeel dat bij het koninklijk besluit tot regeling van de voorwaarden inzake terugkoop nauwkeurig zal moeten worden bepaald wat wel en wat niet is toegestaan, en dat in ieder geval het recht op terugkoop door bemiddeling van derden dient te worden verboden.

Bij de stemming wordt het amendement met 10 tegen 8 stemmen verworpen.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 8 stemmen.

Art. 8, 9 en 10.

Deze artikelen worden met 10 tegen 8 stemmen aangenomen.

Art. 11.

Bij de bespreking van dit artikel, wenst een lid te vernemen of het huidig ontwerp wijzigingen brengt in het statuut van de weduwen, wat respectievelijk de toekenning van de overlevingsrente en van de aanpassingsvergoeding betreft. Waar, krachtens de vroegere wetgeving, de weduwe, naar zijn mening, aanspraak kon maken op een aanpassingsvergoeding, niet alleen na het overlijden van haar eerste echtgenoot, doch in voorkomend geval ook na het overlijden van haar tweede echtgenoot, sluiten de bepalingen van artikel 17 der wet van 12 juli 1957, zoals zij ingevolge de bij het ontwerp aangebrachte wijziging luiden, de toekenning van deze voordelen uit.

De Minister wijst erop dat in de thans geldende wetgeving geenszins sprake is van eventuele hernieuwing van de betaling van de aanpassingsvergoeding, doch alleen van die van de onvoorwaardelijke rente.

Pour le surplus, si le projet ne modifie en rien la situation des veuves en général, il améliore cependant la situation des veuves de moins de 45 ans, qui ne remplissent pas les conditions pour bénéficier d'une pension de survie.

En effet, ces veuves seront admises à faire valoir leurs droits à une rente inconditionnelle, à condition que leur mari ait cotisé pour la pension, en qualité d'employé, pendant au moins dix ans.

Cependant elles pourront solliciter l'indemnité d'adaptation, si celle-ci leur est plus avantageuse, mais dans ce cas elles ne seront plus autorisées à réclamer la rente inconditionnelle.

Il y a lieu d'ajouter que, si une veuve a touché à un moment donné l'indemnité d'adaptation et est admise par la suite à faire valoir ses droits à une rente inconditionnelle, le montant de l'indemnité d'adaptation doit être défalqué du capital constitutif de la rente.

L'article est adopté par 10 voix contre 8.

Art. 12 à 18.

Adoptés par 10 voix contre 8.

Art. 19.

AMENDEMENT DE M. DERUELLES.

« A la troisième ligne du premier alinéa, entre les mots : « et a cotisé en vue de sa pension », et les mots : « se constitue de ce chef », insérer les mots : « et pour lequel une redevance a été transférée à la Caisse nationale des pensions pour employés ». »

Cet amendement a pour but de limiter le paiement d'une rente à charge de la Caisse nationale des pensions pour employés aux seuls assurés pour lesquels une redevance a déjà été payée.

Il tend par conséquent à sauvegarder les droits de ladite Caisse, mais de l'avis du Ministre, cela se ferait quelque peu au détriment de l'assuré lui-même. Si l'amendement était adopté, l'employé devrait attendre la subrogation de la Caisse dans ses droits à l'égard de l'organisme assureur pour pouvoir obtenir la jouissance de la rente.

Un membre répond à cette observation que dans l'état actuel des choses, il s'écoule également un certain délai avant l'octroi définitif de la rente et de la pension et que, par conséquent, la garantie supplémentaire qui serait instituée en faveur de la Caisse nationale ne porterait en fait aucun préjudice aux intéressés.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 8.

L'article est adopté par 10 voix contre 8.

Art. 20.

AMENDEMENT DE M. DERUELLES.

« Modifier cet article comme suit :

» L'organisme d'assurance, auprès duquel des cotisations ont été versées en application de l'article 22, § 3, de la loi du 12 juillet 1957, tel qu'il était libellé avant sa modification par la présente loi, est tenu de transformer ces cotisations en rentes. Ces rentes sont assimilées aux rentes de vieillesse prévues à l'article 14bis. »

Voor het overige, zo het waar is dat het ontwerp geenszins de toestand van de weduwen in het algemeen wijzigt, toch verbetert het merklijk de toestand van de weduwen van minder dan 45 jaar, die de voorwaarden niet vervullen om aanspraak te maken op een overlevingspensioen.

Aan deze weduwen zal het inderdaad toegestaan zijn hun rechten op een onvoorwaardelijke rente te doen gelden, op voorwaarde dat hun echtgenoot als bediende gedurende ten minste tien jaar pensioenbijdragen heeft gestort.

Zij zullen evenwel de aanpassingsvergoeding mogen aanvragen, indien deze vergoeding voor hen voordeliger is, doch in dit geval zal het hun niet meer vrij staan, de onvoorwaardelijke rente te eisen.

Hieraan dient te worden toegevoegd, dat indien een weduwe, op een bepaald ogenblik, de aanpassingsvergoeding heeft ontvangen en nadien gemachtigd wordt om haar rechten op een onvoorwaardelijke rente te doen gelden, het bedrag van de aanpassingsvergoeding dient afgehouden te worden van het rentevormend kapitaal.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 8 stemmen.

Art. 12 tot 18.

De artikelen 12 tot 18 worden aangenomen met 10 tegen 8 stemmen.

Art. 19.

AMENDEMENT VAN DE HEER DERUELLES.

« Op de derde en de vierde regel van het eerste lid, tussen de woorden : « en bijdrage heeft gestort met het oog op zijn pensioen », en de woorden : « vestigt zich uit dien hoofde », volgende woorden invoegen : « en voor wie een bijdrage is overgemaakt aan de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen ». »

Dit amendement heeft ten doel de betaling van een rente ten laste van de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen uitsluitend te beperken tot de verzekerden voor wie reeds een bijdrage werd betaald.

Het strekt derhalve tot de vrijwaring van de rechten van bedoelde Kas, doch, naar de mening van de Minister, zou dit enigszins ten nadele van de verzekerde zelf kunnen uitvallen. Indien het amendement wordt aanvaard, zou de bediende de subrogatie van de Kas in zijn rechten ten opzichte van het verzekeringsorganisme moeten afwachten om het genot van de rente te kunnen bekomen.

Een lid antwoordt hierop dat er bij de thans vigerende regeling ook wel enige tijd verloopt vóór de definitieve toekenning van de rente en van het pensioen, en dat bijgevolg de bijkomende garantie, ingevoerd ten gunste van de Nationale Kas, aan de belanghebbenden hoegenaamd geen nadeel zal berokkenen.

Het amendement wordt met 10 tegen 8 stemmen verworpen.

Het artikel wordt met 10 tegen 8 stemmen aangenomen.

Art. 20.

AMENDEMENT VAN DE HEER DERUELLES.

« Dit artikel wijzigen als volgt :

» De verzekeringsinstelling die bijdragen heeft ontvangen in toepassing van artikel 22, § 3, van de wet van 12 juli 1957, zoals het luidde vóór de wijziging erylant door deze wet, is gehouden deze bijdragen om te zetten in renten. Deze renten worden gelijkgesteld met de in artikel 14bis bepaalde ouderdomsrenten. »

L'amendement proposé à cet article n'est pas retenu étant donné qu'il est le corollaire de l'amendement proposé à l'article 19, amendement qui a été rejeté.

L'article est adopté par 10 voix contre 8.

Art. 20bis (nouveau).

Un commissaire propose l'amendement suivant :

« Insérer un article 20bis (nouveau), libellé comme suit :

» Les articles 1 et 2 de la loi du 17 février 1959 sont remplacés par les dispositions suivantes :

» Le montant annuel de la pension de retraite ne peut être inférieur à 48 000 francs pour les bénéficiaires mariés; 38 400 et 32 000 francs respectivement pour les isolés hommes et femmes; 32 000 francs pour les veuves. »

Cet amendement tend à établir une pension minimum uniforme qui ne varierait plus d'après l'âge de l'intéressé.

L'auteur de l'amendement estime que les modifications apportées par le projet à la législation ne sont pas heureuses. Elles ont en effet pour conséquence, de diminuer le montant des avantages prévus en faveur des assujettis, avantages qui seront limités à 75 ou 60 % de 96 000 francs.

Exposant la portée de son amendement, le membre déclare qu'une différenciation dans le taux des pensions suivant l'âge ne se justifie pas. Dans l'état actuel des choses, plus on est âgé moins élevée est la pension. C'est la raison pour laquelle il lui paraît souhaitable de fixer un minimum garanti pour le passé ainsi que cela a été fait en faveur des ouvriers.

L'amendement tend également à améliorer la situation des veuves qui ne reçoivent qu'une pension calculée à raison de 30 % du traitement du mari prédécédé, alors que les bénéficiaires isolés reçoivent 60 % du traitement et les bénéficiaires mariés 75 %. Il semble raisonnable d'accorder aux veuves une pension égale à 50 % du traitement et d'appliquer cette même mesure dans les autres régimes de pension. Le Commissaire est convaincu que, financièrement, sa proposition est réalisable, la Caisse nationale des pensions pour employés disposant de réserves considérables.

Il n'est pas concevable que l'on invoque l'insuffisance de ressources pour refuser certaines améliorations, alors que l'on réduit les ressources financières en renonçant à appliquer les dispositions qui devraient porter à 120 000 francs le montant des traitements à prendre en considération pour le calcul des cotisations.

En conclusion, le membre demande au Ministre d'accepter son amendement.

L'adoption définitive du projet en subira peut-être quelque retard, mais il n'y a pas extrême urgence puisque les employeurs savent déjà qu'à l'avenir les cotisations à verser doivent être calculées sur un traitement maximum de 96 000 francs.

Le Ministre ne peut accepter l'amendement en raison notamment des sérieuses incidences financières que son adoption entraînerait : 400 millions de francs au moins par an. Ensuite les organisations syndicales d'employés ont toujours souhaité une différenciation de la pension suivant la date d'entrée en jouissance et par conséquent suivant l'âge des bénéficiaires.

Het op dit artikel voorgestelde amendement wordt niet aangehouden, daar het samenhangt met het reeds eerder verworpen amendement op artikel 19.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 8 stemmen.

Art. 20bis (nieuw).

Een commissielid stelt het volgende amendement voor :

« Een artikel 20bis (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :

» Artikelen 1 en 2 van de wet van 17 februari 1959 worden vervangen door volgende bepalingen :

» Het jaarlijks bedrag van het rustpensioen mag niet lager zijn dan : 48 000 frank voor gehuwden; 38 400 frank en 32 000 frank respectievelijk voor alleenstaande mannen en vrouwen; 32 000 voor de weduwen. »

Dit amendement strekt ertoe een eenvormig minimumpensioen vast te stellen, dat niet meer zou variëren volgens de leeftijd van de gepensioneerde.

Steller van het amendement acht de wijzigingen, die door het ontwerp in de vigerende wetgeving worden aangebracht, niet erg gelukkig. Hierdoor wordt immers het bedrag der voordelen, verleend aan de gerechtigden verminderd, daar zij tot 75 % of 60 % van 96 000 frank worden beperkt.

Spreeker licht de strekking van zijn amendement toe en verklaart dat een onderscheid tussen de pensioenbedragen naar de leeftijd niet verantwoord is. Bij de huidige regeling vermindert het pensioen naarmate men ouder wordt. Daarom acht hij het raadzaam voor het verleden een gewaarborgd minimum te bepalen, zoals ook is gedaan ten gunste van de arbeiders.

Het amendement strekt tevens tot verbetering van de toestand der weduwen, die slechts een pensioen ontvangen ten belope van 30 % van de wedde van de overleden echtgenoot, terwijl de alleenstaande gerechtigden 60 % van de wedde trekken en de gehuwden 75 %. Het ware dan ook maar billijk aan de weduwen een pensioen toe te kennen, gelijk aan 50 % van de wedde, en deze maatregel uit te breiden tot al de overige pensioenregelingen. Spreker is ervan overtuigd dat zijn voorstel financieel uitvoerbaar is, daar de Nationale Kas voor bediendenpensioenen over aanzienlijke reserves beschikt.

Het is niet denkbaar dat men de ontoereikende inkomsten zou invoeren om sommige verbeteringen te weigeren, terwijl men de financiële inkomsten vermindert door af te zien van de toepassing der bepalingen luidens welke het bedrag van de voor de berekening der bijdragen in aanmerking te nemen wedden op 120 000 frank zou dienen gebracht.

Tot besluit verzocht het lid de Minister zijn amendement te aanvaarden.

De definitieve aanneming van het ontwerp zal daardoor misschien enigszins worden vertraagd, maar de zaak is niet zo dringend, aangezien de werkgevers reeds weten dat in de toekomst de te storten bijdragen dienen berekend te worden op een grensloon van 96 000 frank.

De Minister kan het amendement niet aanvaarden, met name wegens de ernstige financiële gevolgen die uit de aanneming ervan zouden voortvloeien : ten minste 400 miljoen frank 's jaars. Verder nog hebben de vakverenigingen van bedienden steeds een onderscheid gewenst wat het pensioen betreft naar gelang van de datum van ingetreding en, dienvolgens, naar gelang van de leeftijd van de rechthebbenden.

Le Ministre ne peut s'engager dans la voie préconisée par l'auteur de l'amendement sans connaître au préalable la situation exacte de la Caisse nationale des pensions pour employés.

Il ne faut pas perdre de vue en effet les répercussions qu'une telle mesure pourrait avoir sur le financement du régime au cours des années à venir.

Il ne serait pas sage de puiser dans les réserves qui sont peut être importantes en ce moment, mais dont on aura besoin plus tard pour honorer les engagements contractés.

Le commissaire oppose à ces arguments qu'il résulte de positions prises récemment que les organisations syndicales ont abandonné l'idée de la différenciation du taux des pensions.

Il se réjouit de ce revirement qui prouve que les employés commencent à se rendre compte de leurs véritables intérêts et s'écartent peu à peu des employeurs dont ils ont trop longtemps partagé le point de vue en ce qui concerne le système de capitalisation.

En ce qui concerne les incidences financières qui résulteraient de l'adoption de son amendement, l'auteur répète que l'importance de cette dépense ne peut empêcher l'amélioration de la situation de certaines catégories de bénéficiaires au moment même où l'on réduit les cotisations et, partant, les ressources du régime.

Il demande au Ministre de prendre l'engagement d'examiner le problème et de déposer dans le courant de l'année un projet de loi dans le sens de l'amendement présenté. Si le Ministre est disposé à prendre cet engagement le membre n'insistera pas davantage.

Le Ministre précise une fois de plus que le système de capitalisation dans l'ensemble du régime de pension pour employés a précisément pour but de garantir à ceux-ci un minimum de pension lorsqu'ils atteindront l'âge requis.

Cet objectif doit également être déterminant lorsqu'il s'agit d'envisager certaines améliorations en faveur des bénéficiaires.

Tout le monde est conscient qu'il faut, dans toute la mesure du possible, améliorer la situation des pensionnés. Mais on ne peut s'engager dans cette voie d'une manière inconsidérée.

D'autres problèmes que celui du minimum garanti sont également à solutionner. Il y a notamment la situation des veuves à reconsidérer.

C'est pourquoi, il convient d'examiner d'abord la situation dans son ensemble et le Ministre ne peut prendre l'engagement de résoudre l'un ou l'autre problème sans qu'il ait été procédé à cet examen.

Il ne manquera pas de déposer un projet de loi, si en conclusion de cet examen quelque amélioration s'avérait possible.

Un autre membre constate que l'amendement proposé s'inscrit dans la ligne du progrès social qui tend à éliminer toute différenciation en matière de pensions pour employés, laquelle suscite le mécontentement parmi les pensionnés plus âgés et à diminuer l'écart entre les différents taux de pension (mariés, isolés, veuves), les dépenses pour frais généraux à assumer par tous ces bénéficiaires étant pratiquement les mêmes.

Le membre estime, lui aussi, que le financement de la mesure proposée est possible eu égard aux réserves importantes dont dispose le régime des pensions pour employés et qui sont de l'ordre de plusieurs milliards.

De Minister kan de door de indiener van het amendement aangewezen weg niet volgen, zonder vooraf de juiste toestand van de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen te kennen.

Immers, er mag niet uit het oog worden verloren welke gevolgen dergelijke maatregel op de financiering van de regeling in de loop van de komende jaren zou kunnen hebben.

Het ware niet wijs de reserves aan te spreken die op dit ogenblik misschien belangrijk zijn, maar die men later zal nodig hebben om de aangegane verbintenissen na te komen.

Het commissielid voert hiertegen aan dat uit onlangs ingenomen standpunten blijkt, dat de vakverenigingen hebben afgezien van de opvatting van het onderscheidmaking inzake pensioenbedragen.

Hij verheugt zich over deze ommekeer, die aantoonde dat de bedienden hun werkelijke belangen beginnen in te zien en zich stilaan verwijderen van de werkgevers, wier standpunt zij al te lang hebben gedeeld in verband met het kapitalisatiestelsel.

Wat betreft de financiële weerslag van de aanneming van zijn amendement, herhaalt spreker dat het bedrag van die uitgaven de verbetering niet mag verhinderen van de toestand van bepaalde categorieën van gerechtigden op een ogenblik dat men de bijdragen en dienvolgens ook de inkomsten van het stelsel vermindert.

Hij verzoekt de Minister de verbintenis aan te gaan, het probleem te onderzoeken en in de loop van het jaar een wetsontwerp in de zin van het voorgesteld amendement in te dienen. Mocht de Minister bereid zijn die verbintenis aan te gaan, dan zal het lid niet verder aandringen.

De Minister preciseert eens te meer dat het kapitalisatiestelsel in het raam van de bediendenpensioenregeling juist ten doel heeft aan deze bedienden een pensioenminimum te waarborgen wanneer zij de vereiste leeftijd zullen hebben bereikt.

Deze overweging moet ook de doorslag geven wanneer men eraan denkt zekere verbeteringen in te voeren ten gunste van de gerechtigden.

Iedereen ziet wel in dat de toestand van de gepensioneerden in de ruimst mogelijke mate moet worden verbeterd. Doch men mag hierbij niet onberaden te werk gaan.

Andere vraagstukken dan dat van het gewaarborgde minimum wachten eveneens op een oplossing. Zo dient met name de toestand van de weduwen te worden herzien.

Daarom moet eerst en vooral het probleem in zijn geheel aan een onderzoek worden onderworpen, en de Minister kan er zich niet toe verbinden een of ander vraagstuk op te lossen vooraleer dit globale onderzoek heeft plaatsgehad.

Hij zal niet nalaten een wetsontwerp in te dienen, indien uit de conclusies van dit onderzoek mocht blijken dat enige verbetering mogelijk is.

Een ander lid stelt vast dat het voorgestelde amendement in de lijn ligt van de sociale vooruitgang, die erop gericht is ieder onderscheid inzake bediendenpensioenen, dat onder de oudere gepensioneerden ontevredenheid wekt, te doen verdwijnen; het verschil te verminderen tussen de diverse pensioenbedragen (gehuwden, alleenstaanden, weduwen); het bedrag der algemene onkosten is toch voor alle gerechtigden vrijwel hetzelfde.

Spreker is ook van oordeel dat de financiering van de voorgestelde maatregel mogelijk is, gelet op de aanzienlijke reserves waarover de pensioenregeling voor bedienden beschikt en die ettelijke miljarden bedragen.

Les 400 millions de francs indiqués par le Ministre ne représentent pas grand'chose par rapport à l'ensemble des réserves.

A son avis il est préférable de les utiliser à bon escient plutôt que d'en laisser la valeur se déprécier progressivement.

Un autre commissaire rappelle que le Ministre a pris l'engagement de déposer prochainement un projet de loi tendant à réformer certaines lacunes existant actuellement dans la loi et notamment en matière de gestion paritaire. Il souhaite qu'à cet égard soit présentée une formule qui consacrera le rôle effectif des organisations représentatives, formule qui ne se trouve pas dans la législation actuelle. Il demande qu'à cette occasion, le Ministre fasse étudier l'incidence financière de l'amendement proposé.

Ce commissaire considère que l'on ne pourra juger des possibilités financières et établir un ordre de priorité pour la solution de certains problèmes intéressants que lorsqu'on connaîtra exactement la situation de la Caisse nationale des pensions.

Or, bien que soit prévue dans la loi l'obligation pour le Gouvernement de faire rapport annuellement sur la situation de la Caisse, jusqu'à présent aucun rapport n'a été déposé sur le bureau des Chambres.

Un autre commissaire souhaite l'adoption de l'amendement qui s'inscrit dans la ligne de certaines propositions socialistes déposées au Sénat.

La procédure d'examen proposée par l'orateur précédent retardera la solution de plusieurs mois. Aussi, suggère-t-il que l'examen du projet actuel soit reporté à huitaine pour permettre au Ministre de communiquer à la Commission l'état des réserves de la Caisse nationale des pensions.

Au cas où cette proposition ne serait pas acceptée le groupe socialiste reprendra l'amendement pour son propre compte.

Le Ministre déclare que la situation de la Caisse nationale sera communiquée à l'occasion de la discussion du budget de son Département qui aura lieu dans les prochaines semaines.

Plusieurs membres de l'opposition interviennent encore pour demander la révision de la législation plus particulièrement en faveur des veuves, et pour défendre l'amendement en discussion.

L'auteur de l'amendement regrette que la réponse du Ministre ne soit pas plus précise. Cependant il n'insiste pas davantage, mais demande que le Ministre s'engage à proposer une solution dans le délai d'un an.

Après que le Ministre eut répété ses précédentes déclarations, l'amendement est rejeté par 10 voix contre 9.

L'article 21 est adopté par 10 voix contre 9.

L'ensemble du projet est adopté par 10 voix contre 9 et une abstention.

Le rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. OLISLAEGER.

Le Président,
J. MARTEL.

De 400 miljoen frank, waarvan de Minister gewag maakt, zijn maar een kleinigheid in vergelijking met de gezamenlijke reserves.

Spreker acht het beter dat ze oordeelkundig worden gebruikt, dan dat men ze geleidelijk laat deprecieëren.

Een ander commissielid herinnert eraan dat de Minister zich verbonden heeft eerlang een wetsontwerp in te dienen tot aanvulling van zekere thans in de wet bestaande leemten, met name op het stuk van het paritair beheer. Hij hoopt dat hiervoor een formule zal worden voorgesteld waarbij aan de representatieve organisaties een effectieve rol wordt toebedeeld; een dergelijke formule is in de thans vigerende wetgeving niet te vinden. Hij verzoekt de Minister bij die gelegenheid de financiële terugslag van het voorgestelde amendement te laten onderzoeken.

Spreker meent dat men pas over de financiële mogelijkheden zal kunnen oordelen en een voorrangregeling voor de oplossing van bepaalde belangrijke vraagstukken zal kunnen opmaken, wanneer men nauwkeurig de toestand van de Nationale Pensioenkas zal kennen.

Maar al legt de wet de Regering de verplichting op jaarlijks verslag uit te brengen over de toestand van de Kas, is tot nog toe bij het bureau van de Kamers geen verslag ter tafel gelegd.

Een ander lid dringt aan op goedkeuring van het amendement dat in de lijn ligt van sommige in de Senaat ingediende socialistische voorstellen.

De door de vorige spreker voorgestelde onderzoeksprocedure zal de oplossing verscheidene maanden vertragen. Daarom stelt hij voor de behandeling van het ontwerp acht dagen te verdagen om de Minister de gelegenheid te bieden de Commissie op de hoogte te brengen van de toestand der reserves van de Nationale Pensioenkas.

Mocht op dit voorstel niet worden ingegaan, dan zal de socialistische fractie het amendement overnemen.

De Minister verklaart dat de toestand van de Nationale Kas zal worden medegedeeld ter gelegenheid van de bespreking der begroting van zijn Departement tijdens de eerstkomende weken.

Verscheidene leden van de oppositie verzoeken dan nog om herziening van de wetgeving, meer in het bijzonder ten gunste van de weduwen, en verder verdedigen zij nog het amendement in behandeling.

De indiener van het amendement betreurt dat het antwoord van de Minister niet duidelijker is. Hij dringt nochtans niet verder aan, maar verzoekt de Minister de verbin-
tenis aan te gaan een oplossing voor te stellen binnen een termijn van een jaar.

Nadat de Minister zijn vorige verklaringen heeft herhaald, wordt het amendement met 10 tegen 9 stemmen verworpen.

Artikel 21 wordt aangenomen met 10 tegen 9 stemmen.

Het ontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 10 tegen 9 stemmen en 1 onthouding.

Het verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. OLISLAEGER.

De Voorzitter,
J. MARTEL.